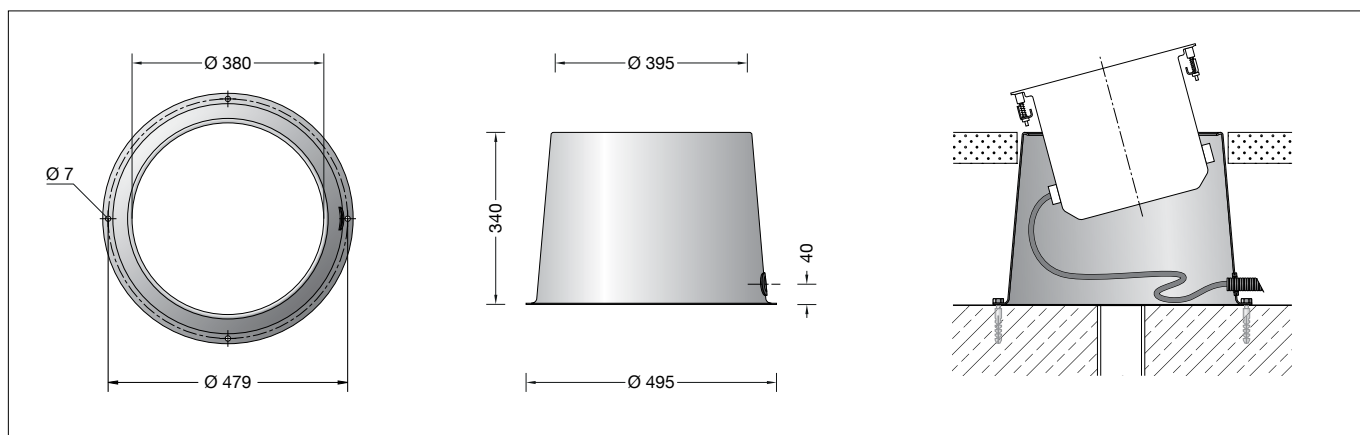


**BEGA****70 699**

Carcasa de empotrar  
Armatura  
Inbouwhuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Carcasa de empotrar de acero inoxidable para luminarias empotrables en el suelo transitables con vehículos hasta una carga de presión de 2.000 kg (~20 kN).

**70 699** Carcasa de empotrar con una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  380 mm

#### Descripción del producto

Carcasa de empotrar de acero inoxidable  
Grado de acero 1.4301  
4 agujeros de fijación de  $\varnothing$  7 mm  
90° decalados · círculo primitivo  $\varnothing$  479 mm  
Sistema de cierre con 4 tornillos Allen, muelles y pestillo de cierre  
1 entrada para cables para tubo de instalación máx.  $\varnothing$  30 mm  
Peso: 6,8 kg

#### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.  
En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

#### Tenga en cuenta:

La luminaria y la carcasa de empotrar no deben entrar en contacto con sustancias químicas corrosivas.

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Armatura in acciaio inox per apparecchi da incasso a pavimento carrabili con una resistenza alla pressione fino a 2.000 kg (~20 kN).

**70 699** Armatura con un foro d'incasso  $\varnothing$  380 mm

#### Descrizione del prodotto

L'armatura è realizzata in acciaio inox  
Materiale n° 1.4301  
4 fori di fissaggio  $\varnothing$  7 mm  
sfalsati di 90° · Cerchio  $\varnothing$  479 mm  
Sistema di chiusura dotato di 4 viti con esagono incassato, molle e bloccaggio  
1 ingresso cavi per tubo di installazione fino a max.  $\varnothing$  30 mm  
Peso: 6,8 kg

#### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.  
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.  
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.  
Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

#### Attenzione:

Non lasciare agire eventuali prodotti chimici con effetto corrosivo sull'apparecchio e l'armatura.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Inbouwhuis van edelstaal voor overrijdbare grondinbouwarmaturen tot 2.000 kg (~20 kN) drukbelasting.

**70 699** Inbouwhuis met een inbouwopening  $\varnothing$  380 mm

#### Productbeschrijving

Het inbouwhuis is van edelstaal  
Materiaalnummer 1.4301  
4 bevestigingsgaten  $\varnothing$  7 mm  
90° verplaatst · cirkel  $\varnothing$  479 mm  
Sluitsysteem met 4 inbusschroeven, veren en grendels  
1 kabelinvoer voor installatiebuis  
max.  $\varnothing$  30 mm  
Gewicht: 6,8 kg

#### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

#### Opmerking:

Chemicaliën die een corroderend effect hebben, mogen niet op het armatuur en inbouwhuis inwerken.

## Montaje

El cimientado para la carcasa de empotrar debe realizarse en un suelo firme.

Para obtener una posición exacta y una buena estabilidad, la carcasa de empotrar debe ser fijada en el suelo.

El agua superficial que penetre debe poder desaguar de la carcasa de empotrar.

El borde superior de la carcasa de empotrar debe estar enrasado con el borde superior del pavimento.

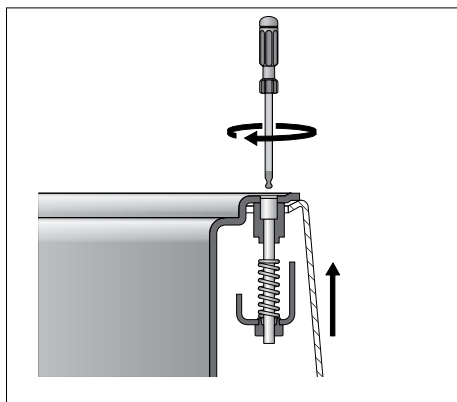
Para la conexión eléctrica de la luminaria BEGA se requiere en obra un manguito de unión en el exterior de la carcasa de empotrar.

Instalar el tubo protector para cables desde el manguito de unión hasta la carcasa de empotrar.

Pasar el cable de conexión por el tubo protector y conectarlo herméticamente con el cable de tierra.

Para retirar la luminaria se deberá prever una longitud del cable de 0,5 m en la carcasa de empotrar.

Si la conexión se va a efectuar por debajo de la luminaria, se deberá crear para ello un espacio libre en obra. Para el drenaje recomendamos utilizar un tubo DN 150 y la caja de distribución **70 730**. Después del montaje es imprescindible sellar la caja de distribución.



## Montar el sistema de cierre:

El sistema de cierre de la luminaria se encuentra en el embalaje de la carcasa de empotrar.

Soltar los tornillos avellanados de la luminaria.

Retirar el aro de cierre y el cristal con la junta.

Para el alojamiento del sistema de cierre existen unos casquillos guía remachados en el borde de la carcasa de la luminaria.

Pasar los tornillos Allen por los casquillos guía. Montar los muelles y el pestillo de cierre según la figura representada más arriba.

Colocar la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar. Apretar firmemente los tornillos de cierre.

El espacio de la lámpara debe estar completamente limpio y absolutamente seco. Insertar la lámpara.

Colocar el cristal con la junta en la carcasa de la luminaria con la parte graduada hacia arriba. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y apretar los tornillos firme y uniformemente en cruz.

Par de apriete = 5 Nm.

## Montaggio

L'installazione dell'armatura deve essere effettuata su un fondo stabile.

Per garantire un posizionamento preciso e una stabilità sicura, l'armatura va fissata sul fondo.

Le acque superficiali devono poter defluire dall'armatura.

Il bordo superiore dell'armatura deve trovarsi a filo con il bordo superiore del rivestimento del fondo.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio BEGA è necessario un manicotto di collegamento disposto dal cliente al di fuori dell'armatura.

Portare il tubo di protezione del cavo dal manicotto di collegamento fino all'armatura.

Far passare il cavo di collegamento nel tubo di protezione e collegarlo a tenuta con il cavo di terra.

Per estrarre l'apparecchio è necessario che l'armatura sia provvista di un cavo lungo 0,5 m.

Per effettuare il collegamento sotto l'apparecchio, deve essere predisposto dal cliente uno spazio libero. Per il drenaggio si consiglia l'utilizzo di un tubo DN 150 e della scatola di distribuzione **70 730**. Dopo il montaggio, la scatola di distribuzione deve essere riempita con il prodotto.

## Montaggio del sistema di chiusura:

Il sistema di chiusura dell'apparecchio si trova nell'imballo dell'armatura.

Allentare le viti a testa svasata dell'apparecchio. Rimuovere l'anello di copertura e il vetro con la guarnizione.

Per l'alloggiamento del sistema di chiusura, nel bordo dell'armatura sono rivettati dei manicotti di guida.

Inserire le viti con esagono incassato nei manicotti di guida.

Montare le molle e il bloccaggio come indicato nella figura in alto.

Inserire l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso. Serrare a fondo le viti di chiusura.

L'area della lampada deve essere completamente pulita e assolutamente asciutta.

Inserire la lampada.

Posizionare il vetro con guarnizione nell'armatura tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto. Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata.

Posizionare l'anello di copertura sul vetro e serrare saldamente le viti in modo uniforme a sequenza incrociata.

Coppia di serraggio = 5 Nm.

## Montage

Het fundament van het inbouwhuis moet op een vaste ondergrond worden aangelegd.

Om een nauwkeurige positie en goede stabiliteit

te bereiken, moet het inbouwhuis op de ondergrond worden bevestigd.

Binnenkomend oppervlaktewater moet uit het inbouwhuis kunnen wegglopen.

De bovenkant van het inbouwhuis moet gelijkliggen met de bovenkant van de vloerbedekking.

Voor de elektrische aansluiting van het BEGA-armatuur is ter plaatse een verbindingsmof buiten het inbouwhuis vereist.

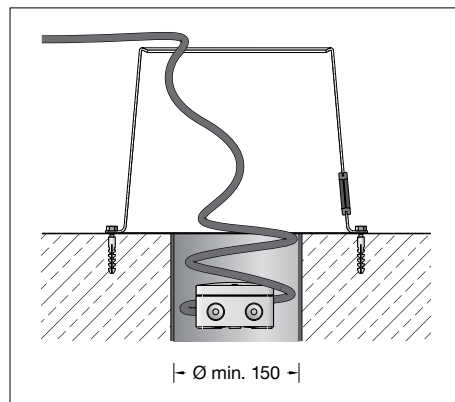
Steek de beschermhuis vanaf de verbindingsmof tot in het inbouwhuis.

Steek de verbindingskabel door de beschermhuis en breng een dichte verbinding met de grondkabel tot stand.

Om het armatuur te kunnen uitnemen, is in het inbouwhuis een kabelengte van 0,5 m vereist.

Indien de aansluiting onder het armatuur moet worden uitgevoerd, dient hiervoor ter plaatse voor voldoende vrije ruimte te worden gezorgd.

Wij adviseren voor de drainage het gebruik van een buis DN 150 en de verdeeldoos **70 730**. Na de montage dient de verdeeldoos te worden gevuld.



## Sluitsysteem monteren:

Het sluitsysteem van het armatuur bevindt zich in de verpakking van het inbouwhuis.

Draai de verzonken schroeven van het armatuur los.

Verwijder de afdekking en het glas incl. afdichting.

Voor het aanbrengen van het sluitsysteem zijn in de rand van het armatuurhuis geleidebussen vastgeklonken.

Steek de inbusschroeven door de geleidebussen.

Monteer de veren en grendels zoals op de bovenstaande afbeelding weergegeven.

Zet het armatuurhuis in het inbouwhuis. Draai de sluitschroeven vast.

De lichtbronruimte moet volledig schoon en absoluut droog zijn.

Breng de lamp aan.

Leg het glas met de afdichting met de getrapte zijde naar boven in het armatuur huis.

Let erop dat de afdichting juist zit.

Plaats de afdekking op het glas en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 5 Nm.